

# INSOMNIA

El Universo de Stephen King



AÑO 11 - Nº 121 - ENERO 2008



## 2007 en síntesis

*Lo que nos dejó el año que pasó*

MANO LENTA - STEPHEN GERVAIS - CARRIE - LA LLEGADA DE LOS TRES - THE GUNSLINGER BORN - ANTUBIS



PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO
No-FICCIÓN
EDICIONES
ENTREVISTA
OPINIÓN
TORRE OSCURA
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

## EDITORIAL

Este mes se cumplen diez años desde que comenzáramos esta aventura, virtual y literaria a la vez. Sí, nada menos que una década, ciento veinte meses de cita puntual con los lectores.

PÁG. 3

## NOTICIAS

- Referencia a Stephen King en cómic de *Superman*
- El editor Chuck Verrill habla sobre la novela *Duma Key*
- El relato *Mudo*, publicado en la revista *Playboy* de Argentina
- Stephen King elige las mejores películas y series televisivas del año 2007
- Mensaje de navidad de King

... y otras noticias

PÁG. 4

## NO FICCIÓN

### Mano lenta

Muchas de las reuniones de Alcohólicos Anónimos comienzan con el presidente ofreciendo sus títulos en la mesa principal al lado de la cafetera. Esta presentación de títulos es...

PÁG. 13

## Y ADEMÁS...

EDICIONES (PÁG. 15)

OPINIÓN (PÁG. 21)

FICCIÓN (PÁG. 27)

LECTORES (PÁG. 29)

CONTRATAPA (PÁG. 30)

## A FONDO

### 2007 EN SÍNTESIS Breve recorrido por lo que nos dejó el año que pasó

Comenzando un nuevo año es bueno siempre hacer un balance de los que nos dejó el anterior. En lo que respecta a nosotros (y al objetivo de la revista), es necesario que hagamos una síntesis de todo lo que llevó el sello de Stephen King: libros, películas, relatos, etc. En todos los números de enero de **INSOMNIA** tenemos la costumbre de presentar esta breve síntesis del año anterior, donde obviamos todos aquellos proyectos que hayan quedado inconclusos, o estén en vías de realización. Como ya es nuestra costumbre, sólo nos referiremos a cosas nuevas, que se hayan concretado en el transcurso del 2007.

PÁG. 7



## ENTREVISTA

### Stephen Gervais

Conversamos con un reconocido artista, que tiene a sus espaldas una gran trayectoria y que ha ilustrado la edición limitada de *Christine*, todo un clásico. Además, nos regala un dibujo inédito basado en *The Regulators*.

PÁG. 18

## TORRE OSCURA

### The Gunslinger Born: el libro

Análisis del tomo que recopila los siete capítulos del cómic *The Gunslinger Born*. Además, una entrevista a todo el equipo de *Marvel*: Peter David, Robin Furth y Jae Lee, en la que adelantan como seguirá la saga.

PÁG. 22

## EN PRÓXIMOS NÚMEROS DE INSOMNIA...

**IMPRESIONES:** *Duma Key*, la nueva novela de King

**INFORME:** El año de Joe Hill

**ENTREVISTA:** Stephen King repasa momentos de su vida

**EDICIONES:** Continúa esta nueva sección

PORTADA
ÍNDICE
<b>EDITORIAL</b>
NOTICIAS
A FONDO
No-FICCIÓN
EDICIONES
ENTREVISTA
OPINIÓN
TORRE OSCURA
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

## EDITORIAL

### Diez años después

**E**ste mes se cumplen diez años desde que comenzáramos esta aventura, virtual y literaria a la vez. Sí, nada menos que una década, ciento veinte meses de cita puntual con los lectores todos y cada uno de los meses. Se hace difícil poder dedicar esta habitual columna editorial a este tema, y no entrar en obviedades o cosas que ya hayamos dicho. De todos modos, no está de más destacar lo que consideramos es nuestro mayor logro y el mejor premio que hemos recibido.

Si bien en un comienzo **INSOMNIA** se planteó como una breve publicación destinada a brindar información sobre el universo de Stephen King, con el correr de los meses se fueron ampliando, en cantidad y calidad, sus contenidos. Es así que, sin descuidar nunca nuestro objetivo central, pudimos abrir un espacio para que los lectores publiquen sus relatos y para conocer otros mundos paralelos al de King. Creemos que con rigor informativo y amplitud de criterios pudimos hacer en cada número lo mejor que estaba a nuestro alcance. Y el mayor logro es haber aportado un granito de arena para acercar la literatura a la gente.

Por otro lado, el mejor premio ha sido, sin lugar a dudas, el cariño y el reconocimiento de los cientos y cientos de lectores que nos acompañan mes a mes. A todos ellos el más sincero agradecimiento, ya que son (junto con todos nuestros colaboradores) el corazón de esta revista. Como dijimos, han pasado diez largos años que, paradójicamente, se han ido muy rápido. A todos los que formaron parte del viaje los invitamos a seguir, compartiendo este espacio y formando parte de este mundo. Y a todos los nuevos lectores que quieran sumarse, la invitación está hecha. Una sola cosa más: ¡gracias! ■

**¡HASTA EL MES PRÓXIMO!**

## STAFF



**EDITOR**  
RAR

**DISEÑO**  
Luis Braun

**COLABORADORES**

Richard Dees, Elwin Alvarez  
Marcelo Burstein, Ariel Bosi  
Asterisco, Fabio Ferreras

**PARTICIPARON EN**

**ESTE NÚMERO**

Javier Martos, Johs Deschain  
Roberto Clemente, Thunderclap  
Soniarod, Froilan Sánchez

**PUEDEN ENVIAR COMENTARIOS,**

**SUGERENCIAS, ARTÍCULOS**

**Y CUENTOS A**

**INSOMNI@MAIL.COM**

**GRACIAS A**

Lilja, Kevin Quigley,  
Bev Vincent y Brian Freeman.  
A la lista de correo Kinghispano.  
A los miembros de Ka-Tet Corp  
Y muy especialmente a los  
lectores constantes.

**WWW.STEPHENKING.COM.AR**

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO

No-FICCIÓN

EDICIONES

ENTREVISTA

OPINIÓN

TORRE OSCURA

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

## NOTICIAS

## REFERENCIA EN "CÓMIC DE SUPERMAN"

Es una revista de cómics de *Superman* del año 1990 hemos encontrado una pequeña referencia a Stephen King, gracias a nuestro amigo y colaborador Roberto Clemente.

En efecto, en el número de noviembre del mencionado año, donde se presenta una historia titulada *Krisis of the Krimson Kryptonite Part One*, se incluye un cuadro con una mención al escritor de Maine.

En el mismo, que puede verse en la imagen, Louis Lane (quien está junto a Clark Kent en una librería, buscando una novela de éste último) dice:

*"No te deprimas. Estás en buena compañía... Stephen King, J. L. Byrne... ¡Yo compré éste a precio de cubierta!"*, en referencia a un libro titulado *Fear Book*.



## MENSAJE DE NAVIDAD DE STEPHEN KING

En su sitio oficial, Stephen King publicó el pasado 13 de diciembre el siguiente mensaje:

*"He tenido un gran año y, como siempre, primero es por la gente que lee los libros y ha sido tan amable conmigo durante los últimos 30 años o así que he pasado inventando historias. Fue especialmente agradable saber de vosotros en este año, porque cumplí 60 y finalmente tuve que matar a mi osito de peluche. Sólo bromeo con respecto al osito, pero es un poco traumático, y vosotros, tíos, ayudasteis a mitigar el dolor. Espero que tengáis todos unas felices fiestas, tanto si celebráis la Navidad, el Hanuka, la Kwanza, o simplemente la inminente llegada del Gran Cthulhu. Espero que todos nosotros tengamos un feliz Año Nuevo, que disfrutéis Duma Key, ¡y que en Noviembre votéis a los candidatos adecuados! Tened salud y sed buenos los unos con los otros".*

*Stephen King*

## DUMA KEY: OTRA NOVELA LARGA

Según las ARC (*Advanced Reader Copy*) que ya circulan de *Duma Key*, la novela tiene una extensión de 611 páginas, e incluye un posfacio escrito por King.

## CHUCK VERRILL HABLA SOBRE DUMA KEY

El editor de Stephen King, Chuck Verrill, habló sobre la nueva novela de Stephen King:

*"En la primavera de 2006, Stephen King me dijo que estaba trabajando en una historia ambientada en Florida. 'Estoy pensando en llamarla Duma Key', me comentó. 'Me gusta como suena, parece el sonido del miedo. Así como Lisey's Story es una historia sobre el matrimonio, Duma Key será una historia sobre el divorcio.' Luego de ésto, recibí en casa un paquete que me enviaban desde una dirección muy conocida en Maine. El mismo contenía un cuento titulado Memory -que también era la historia de un divorcio, pero ambientado en Minnesota. A fines del verano, cuando Tin House publicó Memory, Stephen había completado el borrador de Duma Key, y me quedó claro que Memory y su narrador, Edgar Freemantle, se habían mudado de Minnesota a Florida, y lo que originalmente era una historia sobre el divorcio se había convertido en algo más complejo, más extraño y más terrorífico. Cuando puedan leer ambos relatos, Memory y el primer capítulo de Duma Key, verán el trabajo de un escritor, y como ambas historias se contraen y expanden. ¿Es Duma Key una expansión de Memory o Memory una contracción de Duma Key? Yo no lo puedo confirmar, ¿ustedes podrán".*

## SE CONFIRMA NUEVA ANTOLOGÍA

Según el moderador del foro oficial de Stephen King en Internet, el próximo libro que publicará el escritor, luego de la novela *Duma Key*, será una nueva antología de relatos, que recopilará aquellos cuentos publicados en distintos medios durante los últimos años.

## AGENDA Y CALENDARIO 2008

Ya está a la venta en Estados Unidos el calendario de 2008 de Stephen King. En él se incluyen datos de interés sobre nuestro autor y algún que otro listado de películas favoritas, novelas, etc. Editó *Madison Park Press*, quien hizo lo mismo en 2006 y 2007. Puede comprarse a través de *Amazon*.

## POP OF KING N° 74

La edición del 5 de diciembre de la revista *Entertainment Weekly* contiene la habitual columna *Pop of King* (N° 74), esta vez titulada *Top Tunes of 2007*, en la que King comenta las que a su criterio son las mejores canciones del año pasado.

## PELÍCULAS Y SERIES DE 2007

En un artículo publicado el 13 de diciembre en *Entertainment Weekly*, y titulado *Best of '07: Movies and TV*, Stephen King eligió sus mejores películas y series televisivas de 2007. La lista es la siguiente:

### *Películas*

- 01 - No Country For Old Men
- 02 - Gone Baby Gone
- 03 - The Lives of Others
- 04 - Breach
- 05 - Children of Men
- 06 - Little Children
- 07 - 3:10 To Yuma
- 08 - The Lookout
- 09 - 28 Weeks Later
- 10 - In The Valley of Elah

### *Series*

- 01 - Lost
- 02 - Damages
- 03 - Battlestar Galactica
- 04 - Dexter
- 05 - Friday Night Lights

## EL CÓMIC #4 EN ESPAÑA

Ya está a la venta en los kioscos de España, el cómic número 4 de *La Torre Oscura: El Nacimiento del Pistolero*. Los extras de este número son: la primera parte del relato de Robin Furth, *El Espejo que Rie*, en la que conoceremos una nueva leyenda de *La Torre Oscura*, un interesante artículo sobre el procedimiento de creación de una las páginas del cómic, la segunda parte de la charla coloquio con Stephen King en la *Comic Con* de Nueva York (en la que algunas respuestas de King seguramente invitarán a más de uno a la ensoñación) y un buen puñado de bocetos y portadas alternativas. Todo ello como cada mes al precio de 3,50 euros.

## MUDO EN PLAYBOY ARGENTINA

En el número de diciembre de la edición argentina de *Playboy* se puede encontrar *Mudo*, el último relato de Stephen King, escrito especialmente para dicha revista.

## THE LONG ROAD HOME #1

Marvel está promocionando el lanzamiento, en marzo de 2008, del #1 de la segunda saga de cómics de *The Dark Tower*, *The Long Road Home*. La sinopsis es la siguiente:

*"El pistolero Roland Deschain ha contemplado la muerte de su amada Susan Delgado. Y los Cazadores del Gran Ataúd que la quemaron en la hoguera están ahora tras Roland y su ka-tet, Cuthbert y Alain. Los tres amigos se ven forzados a huir hacia el desierto, perseguidos por un mortífero grupo. ¡Y Roland está en coma!"*

## ARTÍCULO EN "QUÉ LEER"

En la revista española *Qué Leer* de diciembre, N° 127, se publicó un interesante artículo sobre la familia King, y se detallan los inicios literarios de cada uno de sus integrantes: Stephen, su esposa Tabitha y sus hijos Joe y Owen.

## REVISTA FOTOGRAMAS

En el número de diciembre de la revista española *Fotogramas*, se publica un artículo que repasa diez de las más exitosas películas de Stephen King, ilustrado con numerosas fotografías. Los films comentados son: *Carrie*, *The Shining*, *Cujo*, *Christine*, *Children of the Corn*, *Misery*, *The Dark Half*, *The Secret Window* y *1408*.

## THE MIST EN MARZO

Las últimas informaciones apuntan a que el film *The Mist* se estrenaría en los cines argentinos recién el 27 de marzo. El estreno de *1408*, en cambio, es el 24 de enero.

## MÁS SOBRE THE COLORADO KID A LA TV

El mes pasado informábamos sobre la posibilidad de una serie televisiva basada en la novela *The Colorado Kid*, de Stephen King. Como complemento, podemos decir que el proyecto es de la cadena ABC y se basa en un guión de Sam Ernst y Jimm Dunn (quienes trabajaron en la serie *The Dead Zone*). La serie se llamaría *Sanctuary* y King participaría de alguna manera en la misma. Según él, "no es algo que me quite el sueño, como lo hizo Kingdom Hospital".

## CANCELAN THE DEAD ZONE

Una triste noticia para todos los seguidores de la serie *The Dead Zone*: la cadena USA Network ha decidido cancelar la misma, y no tendrá una temporada final. La misma suerte ha sufrido otra serie muy popular, *The 4400*. La información fue confirmada por Jeff Wachtel, gerente ejecutivo de programación de la cadena. Una verdadera pena y vaya desde **INSOMNIA** un agradecimiento a todo el elenco y equipo de producción que durante seis años desarrolló una excelente serie basada en la novela de Stephen King. De todos modos, se han iniciado campañas, de parte de fans y sitios especializados, para intentar revertir esta situación e intentar que la serie tenga una conclusión o una temporada final en otra cadena.

## OTRO DOLLAR BABY EN PREPARACIÓN

Se ha anunciado un nuevo cortometraje basado en el cuento corto *Night Surf (Marejada Nocturna)*. El encargado del proyecto es Stephen Parkhurst, con su compañía *Awful Good Films*. El elenco lo integran Forrest Peterson, Shanna Sartori, Matthew Nichols y Chester Dale. Aun está en etapa de producción.

## CORTOMETRAJES EN ESPERA

En la actualidad, hay varios dollar babies en desarrollo. Algunos hace años que parecen haber quedado estancados en interminables procesos de post-producción. Y otros, por falta de presupuesto, han quedado en el camino. En la siguiente lista detallamos aquellos cortometrajes (y sus directores) que fueron anunciados y que por el momento no están listos, pero que tampoco han sido oficialmente cancelados:

- *Cain Rose Up* (Robert Kreh)
- *Harvey's Dream* (Andy Cambria)
- *The Jaunt* (Todd Gorman)
- *The Library Policeman* (Dave Brock)
- *LT's Theory of Pets* (Brad C. Hodson)
- *Night Surf* (Samuel Vary)
- *Nona* (Anthony Bushman y Stephen H. Smith)

## PESADILLAS Y ALUCINACIONES EN ARGENTINA

La serie *Nightmares & Dreamscapes* ha sido editada en DVD en Argentina. Se consigue en los locales de la cadena *Musimundo*, a un costo de 75 pesos.

## NUEVO CAMEO DE KING

Stephen King participa con su voz en *Diary of the Dead*, la última película de zombies de George Romero. King hace la voz de un locutor de noticias.

*Muchas de las noticias fueron extraídas de los sitios web Lilja's Library, News From The Dead Zone y Ka-Tet Corp.*

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
<b>A FONDO</b>
No-FICCIÓN
EDICIONES
ENTREVISTA
OPINIÓN
TORRE OSCURA
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

**A FONDO**

## 2007 en síntesis

### Breve recorrido por lo que nos dejó el año que pasó

Comenzando un nuevo año es bueno siempre hacer un balance de los que nos dejó el anterior. En lo que respecta a nosotros (y al objetivo de la revista), es necesario que hagamos una síntesis de todo lo que llevó el sello de Stephen King: libros, películas, relatos, etc. En todos los números de enero de **INSOMNIA** acostumbramos presentar esta breve síntesis del año anterior, donde obviamos todos aquellos proyectos que hayan quedado inconclusos, o estén en vías de realización. Como de costumbre, sólo nos referiremos a cosas nuevas, que se hayan concretado durante el transcurso de 2007. También dejaremos de lado reediciones de libros o apariciones de cuentos viejos en antologías nuevas.

**LIBROS**

#### Blaze (Stephen King escribiendo como Richard Bachman)

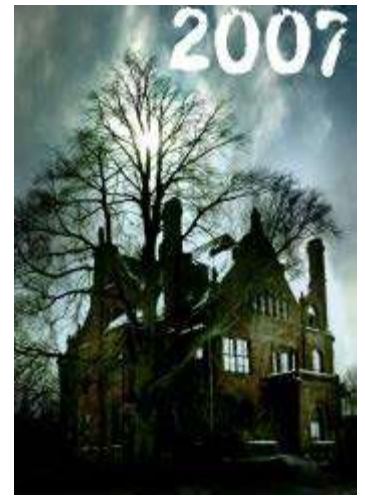
El seudónimo del escritor de Maine no descansa en paz y, si bien ya habían pasado más de diez largos años desde su regreso "post-mortem" con *The Regulators (Posesión)*, el maestro del terror decidió desempolvar una antigua novela suya, revisarla y publicarla con fines benéficos. *Blaze* tiene su origen en 1973. La historia se centra en Clayton Blaisdell, Jr. o Blaze, como lo llama su amigo y compañero George Rackley. Ambos son pequeños delincuentes, que han decidido esta vez dar un golpe grande. El plan consiste en secuestrar a un bebé de una familia poderosa.

#### The Mist (Stephen King)

Aprovechando el estreno del film de Frank Darabont que adapta la vieja novela corta de Stephen King, se editó en octubre una edición en rústica de esta historia, como un libro independiente. Este tipo de ediciones, relacionadas con películas son muy comunes en Estados Unidos. Aunque por casi el mismo precio de portada se puede comprar *Skeleton Crew*, la antología original de King que incluyó ésta y muchas otras historias más, más si tenemos en cuenta que esta "nueva" edición no incluye ningún contenido extra.

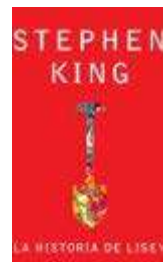
#### The Best American Short Stories 2007 (Editado por Stephen King)

La editorial *Houghton Mifflin* edita anualmente esta antología ya clásica, que recopila los mejores cuentos cortos del año. En cada edición, un escritor invitado es el encargado, como editor, de la selección final de los relatos. En 2007 este honor le correspondió a Stephen King. La calidad de las historias presentadas es en muy variable, como en toda antología, pero se destacan *L. Debard and Aliette: A Love Story* (Lauren Groff), *The Bris* (Eileen Pollack), *Findings and Impressions* (Stellar Kim), *Balto* (T.C. Boyle), *Sans Farin* (Jim Shepherd) y *Allegiance* (Aryn Kyle).



### La Historia de Lisey (Stephen King)

En mayo se publicó en España la versión en castellano de *Lisey's Story*. Bajo el correcto título de *La Historia de Lisey*, nos encontramos con una edición en tapas duras de muy buena calidad, con una sobrecubierta calada con la forma de una pala (un motivo relacionado con la novela) y con una traducción muy cuidada. Un mes más tarde, en junio, se editó el libro en Argentina y otros países de habla hispana, aunque en tapas blandas. La recepción de los lectores ha sido muy buena., confirmando que se trata de uno de los mejores libros de King.



### Salem's Lot: Edición ilustrada (Stephen King)

El mes de octubre nos trajo una agradable sorpresa: la aparición en castellano (en España) de la nueva edición de *Salem's Lot*, la segunda novela de Stephen King. Respetando a rajatabla la edición original, este libro incluye la novela propiamente dicha, los relatos *Los Misterios del Camino* y *Uno para el Camino* (relacionados con la historia), una nueva introducción de King, un apéndice de 50 páginas con escenas eliminadas en la novela original, y las excelentes fotografías en blanco y negro de Jerry Uelsmann, que ilustran la historia.



### La Torre Oscura I: El Pistolero (Stephen King)

En un año pleno de reediciones en castellano, la editorial *Plaza & Janés* comenzó con la publicación de los agotadísimos primeros cuatro tomos de la saga de *La Torre Oscura*. En agosto, apareció el volumen 1, *El Pistolero*. Lo mejor de esta nueva edición es que se mantiene la estética, en la portada y presentación, de los tres tomos finales, lo que le da homogeneidad a la colección. Recordemos que el texto ha sido ampliado y revisado por el propio King. Además, la traducción es completamente nueva y se incluyen todas las ilustraciones de Michael Whelan.



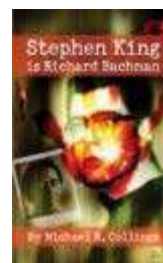
### La Torre Oscura II: La Llegada de los Tres (Stephen King)

En un año pleno de reediciones en castellano, la editorial *Plaza & Janés* comenzó con la publicación de los agotadísimos primeros cuatro tomos de la saga de *La Torre Oscura*. En noviembre, apareció el volumen 2, *La Llegada de los Tres*. Lo mejor de esta nueva edición es que se mantiene la estética, en la portada y presentación, de los tres tomos finales, lo que le da homogeneidad a la colección. Además, la traducción ha sido revisada por completo y se incluyen todas las ilustraciones de Phil Hale, así como una nueva introducción de King.



### Stephen King is Richard Bachman (Michael Collings)

Michael Collings, todo un experto en la obra de King, decidió reeditar una obra que publicó originalmente en 1985: *Stephen King as Richard Bachman*. Con un título muy similar, esta versión revisada y ampliada analiza todas las novelas publicadas bajo el seudónimo de Stephen King (exceptuando *Blaze*), desde *Rage* hasta *The Regulators*. Se cuenta además la historia de cómo surgió la idea de King de publicar con otro nombre y un exhaustivo análisis sobre los temas, géneros e imaginaria en la obra de Bachman.



### Stephen King Spills The Beans (Chuck Miller y Tim Underwood)

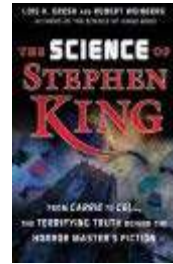
Chuck Miller y Tim Underwood, quienes ya habían editado alguna que otra recopilación de entrevistas y ensayos sobre el escritor de Maine, publicaron este nuevo libro. En el mismo se recopilan más de treinta años de opiniones que Stephen King dio sobre los más diversos temas: literatura, música, política, su vida, su obra, los procesos creativos y lo que significa aterrorizar a los lectores en cada obra. *Stephen King Spills The Beans* es un más que interesante ensayo, de lectura recomendada para todos los que quieran conocer en profundidad al maestro de terror.





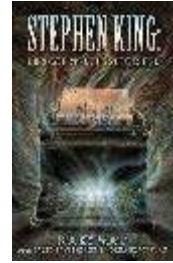
### **The Science of Stephen King (Lois Gresh y Robert Weinberg)**

Bajo el subtítulo *From Carrie to Cell, The Terrifying Truth Behind the Horror Masters Fiction* (Desde *Carrie a Cell, La Terrorífica Verdad Detrás de la Ficción del Maestro del Horror*), se ha publicado este libro que es una recorrida por el uso que King hace en sus historias de conceptos científicos como ESP, alienígenas, viajes en el tiempo, inteligencia artificial, universos paralelos y teletransportación, además de ser una guía primaria sobre conceptos como la física cuántica, la ingeniería genética, la nanotecnología y las raíces científicas de la obsesión. Muy bueno.



### **Stephen King: Uncollected, Unpublished (Rocky Wood, David Rawsthorne y Norma Blackburn)**

Este libro de tres especialistas en la obra de King se demoró un tiempo antes de ser publicado, pero finalmente demostró ser una obra imprescindible para todos los que quieran indagar en el material jamás publicado de Stephen King. Además de analizar 51 trabajos no publicados y 46 no compilados (entre novelas, cuentos cortos, guiones y poemas), incluye dos textos inéditos de King. Se trata del capítulo 71 del libro nunca publicado *Sword in the Darkness* y el poema *Dino*, dedicado a Dean Martin. Sencillamente, un libro que no puede faltar en la biblioteca.



### **Stephen King Collector's Guide (Rocky Wood y Justin Brooks)**

Dos expertos en la obra de King publicaron este trabajo, *Stephen King Collector's Guide*, pensado principalmente como una herramienta de consulta para los coleccionistas del escritor de Maine. Presentando en un CD-ROM, contiene miles de páginas imprimibles en formato PDF, lo que permite imprimirlas y luego ir completando la información a medida que el coleccionista va consiguiendo el material. La información y el nivel de detalle presentado es impresionante, aunque este producto tal vez no interese a todos los lectores de King.



### **Le Livre Des Livres De Stephen King (Jean-Daniel Breque)**

Este libro publicado en Francia (y, obviamente, en idioma francés) recopila ensayos sobre el escritor de Maine. Con un total de 380 páginas, incluye un prefacio de Jean-Daniel Brèque y un epílogo del artista Glenn Chadbourne. La portada es obra de Thomas Desmond y entre la lista de colaboradores podemos encontrar a Sean Williams, F. Paul Wilson, Ann Griffen, Douglas Winter, Thomas F. Monteleone, Stanley Wiater, Bev Vincent, Stephen Jones, Stephen Spignesi, Michael R. Collings, Steve Rasnic Tem, Peter Crowther, Laurent Bourdier, Poppy Brite y Jack Ketchum.



### **Stephen King: Biografía Detallada (Editorial Masters)**

En España, dentro de la colección *¿Sabes de Cine?* que publica la editorial *Masters*, puede encontrarse el libro *Stephen King: Biografía Detallada*, que a lo largo de sus 198 páginas nos brinda gran cantidad de información sobre el escritor de Maine. En el libro se describen cronológicamente los pasajes más importantes de su vida, sus pensamientos y su manifiesto deseo de seguir impactando en las nuevas generaciones. También podemos encontrar amplios datos sobre las películas basadas en sus novelas, así como todos sus libros y relatos.



### **We're All In This Together (Owen King)**

El año 2007 reunió a toda la familia de Stephen King en las librerías españolas, ya que se pudieron encontrar libros de su esposa y sus dos hijos. *Todos a Una (Una Novela Corta Y Otros Relatos)* es el primer libro de Owen King, una antología que incluye una novela corta y varios relatos. En Estados Unidos el libro ha recibido buenas críticas literarias, como la de *Washington Post Book World*: "Owen King posee una habilidad poco frecuente para captar el lado macabro de nuestras vidas cotidianas". En España publicó *Plaza & Janés* en edición en rústica.



### Heart-Shaped Box (Joe Hill)

Otro de los libros de la "familia King" que llegó a las librerías de todo el mundo fue la primera novela de Joe Hill, que ha tenido un éxito arrollador y augura un buen futuro para él. *Heart-Shaped Box*, publicado en castellano como *El Traje del Muerto* (por editorial Suma de Letras), ha recibido excelentes críticas y no ha pasado para nada desapercibido. Joe Hill nos cuenta la historia de Judas Coyne, una estrella de rock que ya ha cumplido los 50 años, y se dedica a coleccionar objetos macabros. Pero todo cambiará el día que se decide a comprar un fantasma por Internet.



### Candles Burning (Tabitha King y Michael McDowell)

Tabitha King tiene a sus espaldas una larga trayectoria como novelista, pero su último trabajo, *Candles Burning*, es su primer libro que se edita en castellano. Bajo el título *Voces del Silencio*, lo ha publicado la editorial Minotauro. Lo particular de este libro es que la autoría ha sido compartida con Michael McDowell, un escritor y guionista de mucha trayectoria que falleció en 1999 y que dejó esta obra inconclusa, que fue terminada por la esposa de Stephen King. Ha recibido muy buenas críticas. Ojalá veamos en castellano el resto de la obra de Tabitha.



## CÓMICS

### The Dark Tower: The Gunslinger Born (Stephen King, Robin Furth, Peter David, Jae Lee y Richard Isanove)

El año 2007 nos trajo la tan esperada adaptación al mundo del cómic del universo de *The Dark Tower*. Esta primera saga, titulada *The Gunslinger Born*, narra sucesos de la juventud de Roland, que conocimos en el cuarto libro de la historia. Los encargados de esta "adaptación" fueron Robin Furth y Peter David en guión y Jae Lee y Richard Isanove en el arte gráfico. Todo bajo la atenta supervisión del propio Stephen King. Se publicó originalmente en siete entregas mensuales y luego se editó un tomo en tapa dura que recopila toda la historia.



### The Dark Tower: The Gunslinger Guidebook (Robin Furth y Anthony Flamini)

*The Gunslinger Guidebook* es un libro que complementa la primera saga de cómics de *The Dark Tower: The Gunslinger Born*. Es casi como una versión ilustrada de *The Dark Tower Concordance*, el libro de Robin Furth. Cada personaje importante en la saga tiene su propia sección, en la que podemos conocerlo en detalle. Esto incluye su apodo, lugar de nacimiento, ocupación, educación, historia, habilidades, etc. Esto se complementa con altura, peso, color de ojos, etc. Además, se ofrece un completo detalle sobre lugares y otros aspectos del universo de Roland.



## AUDIOBOOKS

Como viene sucediendo año tras año, no hubo libro que se editara de King que no incluyera su propia versión en audiobook. Claro que estamos hablando de ediciones sólo en inglés, ya que en castellano no es un formato popular. Entre los títulos editados durante 2007 se encuentran *Blaze* (versión completa de la última novela de Richard Bachman, leída por Ron McLarty) y *The Mist in 3D* (reedición de la dramatización de esta novela corta).



## RELATOS

### Graduation Afternoon (Stephen King)

Relato publicado en la revista-libro *Postscripts #10*, editada por *PS Publishing* y que recopila cuentos de diferentes autores. Con respecto a esta historia, King comentó que le vino a la mente a partir de un sueño. El cuento comienza con el pensamiento de una chica, el día en que egresa del colegio. El mismo se enfoca en las dudas respecto a la relación que tiene con su novio, cuando un fuerte ruido y la consecuente vibración de la tierra la despierta. Son solo cinco páginas, pero es un buen cuento, muy corto, pero muy efectivo.



### **The Gingerbread Girl (Stephen King)**

En un año en que el Stephen King publicó varios relatos nuevos, el número de junio de *Esquire Magazine* ofreció *The Gingerbread Girl*, cuya sinopsis nos dice que tras una depresión emocional debido a la muerte repentina de su bebé, la protagonista de la historia, Em, comienza a correr. Pronto corre más allá de su marido, hasta llegar a una solitaria zona donde su padre le ha ofrecido un alojamiento que conserva desde hace años. Hasta que un día comete el error de mirar a la entrada de la casa de un hombre llamado Pickering, y que es un tanto peligroso.



### **Ayana (Stephen King)**

En el número de noviembre de la prestigiosa publicación *The Paris Review* se publicó *Ayana*, otro nuevo relato de Stephen King. Sólo tiene 15 páginas de extensión, y se trata de una historia algo triste, pero optimista. Cuenta la historia de un hombre cuyo padre está muriendo de cáncer. El y su familia se están preparando para lo pero, hasta que aparece una joven llamada Ayana en el hospital. Besa al hombre y éste logra vencer a la enfermedad y vivir varios años más. Es una muy emotiva historia con tintes de *The Woman in the Room* y *The Green Mile*.



### **Mute (Stephen King)**

En el número de diciembre de la revista *Playboy* se ha publicado *Mute*, otro relato de Stephen King. Esta vez, la historia trata de un hombre y su confesión ante un sacerdote, en el que le cuenta que su mujer lo ha abandonado y se ha ido con su amante. También le narra su extraño encuentro con un autoestopista sordomudo. *Mute* es un relato sobrecogedor, atrapante... y con un final abierto a diferentes interpretaciones. Lo interesante, además, es que este relato se ha publicado en castellano, con el título *Mudo*, en la edición española y argentina de *Playboy*.



### **No-Ficción**

A King no le alcanza con publicar libros y cuentos, sino que también es muy prolífico en lo que a artículos de no-ficción se refiere. Durante 2007 se destacaron los siguientes:

- *Pop of King*: la tradicional columna de la revista *Entertainment Weekly* que King viene publicando desde hace años y en la que analiza la cultura popular.
- *On Predicting Violence*: Publicado el 20 de abril en *Entertainment Weekly*. Es un breve artículo en el que se refiere a la masacre de la Universidad de Virginia.
- *Easy Tiger*: Crítica de *Easy Tiger*, el nuevo álbum del cantautor Ryan Adams, que fue publicada en *Amazon*.
- *Stevie's Wonder*: Otro artículo publicado en *Entertainment Weekly*, el 17 de mayo, y en el que el autor de Maine detalla sus 24 canciones de rock favoritas de todos los tiempos.
- *J. K. Rowling's Ministry of Magic*: En el N° 948 de *Entertainment Weekly*, publicado el 17 de agosto, King analiza la saga de *Harry Potter* y a su autora, J. K. Rowling.
- *What Ails The Short Story*: Ensayo publicado el 30 de septiembre en *The New York Times* y que trata sobre el estado actual del cuento en la literatura norteamericana.
- *Slowhand*: En el suplemento de libros del *The New York Times* del 28 de octubre King analiza la autobiografía de Eric Clapton, recientemente publicada.



### **CINE**

#### **1408 (Dirección: Mikael Hafstrom)**

El director Mikael Hafstrom llevó a la pantalla grande la adaptación de este relato corto de Stephen King. Con guión de Matt Greenberg y Scott Alexander, el film protagonizado por John Cusack y Samuel L. Jackson recibió excelentes críticas. Si bien la historia original tuvo que ser ampliada, por su corta extensión, las subtramas agregadas enriquecen la historia. Un párrafo aparte merece el increíble trabajo realizado por los diseñadores, ya que casi todo el film se desarrolla



dentro de un cuarto de hotel. Uno de los grandes films del año.

### **The Mist (Dirección: Frank Darabont)**

Otros de los grandes desafíos cinematográficos que llega a buen puerto, y la tercera adaptación al cine, por parte de Frank Darabont, de una historia de Stephen King. El clásico relato de King se ha convertido en un film angustiante, terrorífico y que ha sido muy bien recibido, a pesar de algunas polémicas desatadas por el final que le agregó Darabont a la historia, con el aval del propio King. Con un excelente elenco integrado por Thomas Jane, Laurie Holden, Marcia Gay Harden y Andre Braugher, *The Mist* es una película que no ha pasado desapercibida.



### **Creepshow 3 (Dirección: James Glenn Dudelson y Ana Clavell)**

Esta secuela no oficial de las clásicas películas de los años '80, de la que no participaron ni Stephen King ni George Romero, ha sido editada directamente en DVD. Con dirección de Ana Clavell y James Glenn Dudelson, se desarrollan cinco historias a lo largo de 110 minutos, intentando emular a los dos films originales. El guión corresponde a Ana Clavell, James Glenn Dudelson, Scott Frazelle, Pablo C. Pappano y Alex Ugelow. Las críticas han sido muy malas en todos los sentidos, ya que el film es de muy baja calidad, y para nada hace honor a sus dos predecesoras.



## **CORTOMETRAJES**

### **All That You Love Will Be Carried Away (Dirección: Natalie Moallem)**

Este relato de Stephen King, cuyo título en castellano es *Todo Lo Que Amas Se Te Arrebatara*, tiene el raro privilegio de ser el que más veces ha sido adaptado como dollar baby. Ya son seis las versiones que se rodaron hasta el momento. Y la de Natalie Moallem ha sido la última y la primera dirigida por una mujer. Con una duración de 15 minutos, guión de Caton Clark y los protagonistas de Brad Holbrook y Joshua Santiago, mantiene un nivel de calidad similar a los anteriores, según comentarios algunos fans de King que pudieron verlo.



### **Livraisons Matinales (Dirección: Florent Mack)**

Se trata de un dollar baby que adapta el extraño relato *Morning Deliveries - Milkman #1 (Reparto Matutino - El Lechero #1)*, publicado en la antología de Stephen King *Skeleton Crew (Historias Fantásticas)*. Es un proyecto animado de cuatro minutos de duración. El director y responsable de todo el proyecto es Florent Mack. A pesar de ser muy corto en extensión, hay que destacar que el resultado final es impresionante. La calidad de la animación es soberbia y todo está realizado con un excelente buen gusto.



### **In The Cutting Room (Dirección: Tyson Stiegers)**

Se trata de otra adaptación del cuento *Autopsy Room Four (Sala de Autopsias Cuatro)*, que apareciera publicado en la antología de Stephen King *Everything's Eventual (Todo es Eventual)*. Se titula *In The Cutting Room*, y fue realizado en 2005 por Tyson Stiegers, (quien se encargó del guión y de la dirección), aunque recién en 2007 se supo de su existencia. Tiene una duración de 15 minutos y la historia es bastante fiel al relato de King. El elenco lo integran Eddie Eagle, Lisa Parra y Jack Rice.



## **TELEVISIÓN**

### **The Dead Zone / Temporada 6 (Creada por Michael Piller)**

La excelente serie televisiva que adapta libremente la novela de Stephen King cumplió su sexto año en pantalla, con otros trece episodios que mantuvieron en un punto muy alto la calidad de la misma. Con algunos cambios en el elenco, los guionistas y productores lograron darle algunas vueltas de tuerca a la vida de Johnny Smith. Se destacaron algunos episodios como *Heritage*, *Numb*, *Outcome*, *Ambush* y *Denouement*. *The Dead Zone* demostró que la obra de Stephen King puede llevarse a la pantalla chica. ■



PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO

NO-FICCIÓN

EDICIONES

ENTREVISTA

OPINIÓN

TORRE OSCURA

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

NO-FICCIÓN

## Mano lenta

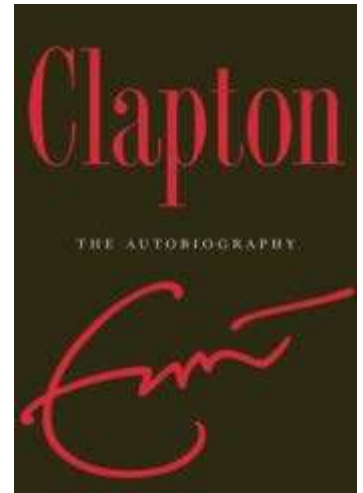
El escritor de Maine analiza el libro  
*The Autobiography*, de Eric Clapton

STEPHEN KING

Publicado originalmente en "The New York Times"

Traducción de Soniarod y Thunderclap (Ka-Tet Corp)

Muchas de las reuniones de Alcohólicos Anónimos comienzan con el presidente ofreciendo sus títulos en la mesa principal al lado de la cafetera. Esta presentación de títulos es más comúnmente conocida en el programa como la charla de borracho. Es una buena expresión, con su insinuación de viaje sobrio, y ciertamente encaja en el relato de Eric Clapton de su vida.



"Clapton" no es algo tan literario como unas memorias, pero es lacónico, su sinceridad y honestidad lo convierten en un antídoto bienvenido para las fantasías de macho en rehabilitación presentadas por James Frey en *Un Millón De Pequeñas Piezas*.

Una charla de borracho consta de tres partes: cómo era, qué ocurrió, y cómo es ahora. Siguiendo ese formato, Clapton, que lleva ahora 20 años sobrio, podría probablemente recitar en sueños. El más famoso guitarrista de rock-y-blues debidamente –y a veces obedientemente– versiona las bases. Rara vez es capaz de comunicar claramente qué significa la música para él ("*Es difícil hablar acerca de estas canciones en profundidad*", dice en una ocasión, "*es por eso que son canciones*"), pero su escritura es adecuada para la función principal, que es describir cómo llegó a ser la versión rock'n'roll de Harry Potter: Clapton es, después de todo, el Chico que Vivió. Y esta charla de borracho tiene otra cosa para recomendarlo: que yo sepa, no hay otros alcohólicos que puedan afirmar haber birlado la mujer a George Harrison o haber escapado – por poco – de morir en un accidente de helicóptero con Stevie Ray Vaughan. Los helicópteros de Clapton y Vaughan salieron en medio de una niebla densa tras un show en Wisconsin. Vaughan tomó la dirección equivocada y se estrelló en una pista de esquí artificial.

He escuchado sugerir en las reuniones de rehabilitación que los verdaderos alcohólicos son casi siempre una persona que logra más de lo esperado con una mala autoimagen, y Clapton encaja en este perfil tan bien como cualquiera. Tras millones de discos vendidos, miles de fechas de conciertos y décadas de consumismo conspicuo (zapatos Visvim, relojes Patek Philippe, un yate), él todavía puede llamarse a sí mismo "*un sinvergüenza de Ripley*".

Esa es la pequeña ciudad en Surrey donde Clapton creció. Descubrió, cuando era un niño de 6 o 7 años, que la pareja que él creía que eran sus padres eran realmente su abuela y su abuelastro. Su madre era en realidad la hija de Rose Clapp y su primer marido, Rex Clapton. Su padre era un aviador canadiense casado llamado Edgard Fryer: "*La verdad cayó sobre mí, cuando el tío Adrian me llamaba bromeando pequeño bastardo, estaba diciendo la verdad*".

La primera guitarra de Clapton (parece recordarlas todas) era una Hoyer demasiado grande para él, y penosa de tocar; su primera adicción, Horlicks y tabletas de Ovaltine robadas de la tienda de chucherías local; su primer encuentro con el pudor sexual que le atormentaría durante años llegó con un castigo de la escuela ("*seis de las mejores*") tras pedir a una compañera de clase, sin idea de lo que la petición significaba, si a ella podría "apetecerle un polvo". Se emborrachó por primera vez a los 16 y se despertó solo en el bosque, con pantalones apestosos, vómito en su camisa y sin dinero. Entonces añade la coletilla perfecta de la charla de borracho: "*No podía esperar a hacerlo de nuevo*"

Tuvo su oportunidad. Su auge desde los *Yardbirds* (1963-65) hasta llenar conciertos en estadios (*Cream*, *Blind Faith*, *Derek and the Dominos*) fue meteórico, pero su sentido de insuficiencia y dolorosa timidez nunca lo abandonó. Quizás no sorprenda, que su ídolo fuera el mítico bluesman Robert Johnson, tan dolorosamente tímido que una vez grabó canciones mientras miraba a una

esquina de la habitación.

La parte del "qué ha ocurrido" de la charla de borracho es más familiarmente conocida por los ex-bebedores como "llegar a lo más bajo". Clapton llegó en 1981, cerca de 15 años después de ver por primera vez un graffiti de "Clapton es Dios" en una pared de Londres. Fue precedido por delirium tremens, sangrado de úlcera y un ataque epiléptico. Él tocó con todo esto, a menudo de manera brillante (por cuenta de otros; nunca él solo). Ni fue desalentado por las muertes relacionadas con drogas de compañeros como Brian Jones, Keith Moon y Jimi Hendrix (para quien Clapton había comprado una guitarra el día que Hendrix murió).

En Navidad de 1981, mientras estaba vestido sólo con ropa interior termal verde brillante (y "con pinta de Rana Gustavo"), estaba encerrado en su habitación con su esposa de aquella época, Pattie Boyd, y así no podría estropearle las navidades a los amigos, allegados y familia. Poco después, Clapton finalmente pidió ayuda a su manager e ingresado en Hazelden, que "parecía severo y se parecía a Fort Knox... No me sorprendió saber que cuando intentaron meter a Elvis allí, parece que echó un vistazo y rechazó salir de su limusina".

Le costó dos intentos –y adoro la imagen de él poniendo la mesa del comedor para sus compañeros internos a la hora de la comida– pero finalmente "lo consiguió", como dice Alcohólicos Anónimos. Le costó seis años, una cantidad de tiempo no inusual. Algunos nunca lo consiguen.

El episodio más horroroso y conmovedor en la recuperación temprana de Clapton tiene que ver con la muerte de su hijo de 4 años, Conor, que cayó de una ventana mientras jugaba con su niñera y cayó 49 pisos. La tarea de identificar el cuerpo recayó en Clapton. No puedo comprender cómo alguien permanece sobrio en esas circunstancias, especialmente alguien en los primeros años de rehabilitación, pero de algún modo Clapton lo hizo.

Posteriormente, tras contar su historia en una reunión de A.A., fue abordado por una mujer que decía que él se había llevado su última excusa para beber. "Siempre he tenido esta pequeña esquina de mi mente que se agarraba a la excusa de que, si algo le ocurriera a mis chicos, entonces tendría una causa justificada para emborracharme. Me has mostrado que eso no es verdad."

En las charlas de borrachos, la parte final del cuento –que es ahora mismo– es normalmente la más reconfortante para vivir y la menos interesante para escuchar; borrachos veteranos lo han escuchado todo antes, y los nuevos, temblorosos y pálidos, rara vez lo creen (yo mismo creía que cualquiera que afirmara que llevaba más de cuatro meses de sobriedad continua, tenía que estar mintiendo descaradamente). El cuento de Clapton no es diferente. El descubrimiento de Crossroads, el ahora famoso centro de rehabilitación que construyó en Antigua, es la mejor parte. Por otro lado, los capítulos finales son interesantes sólo de forma intermitente: Clapton crea una familia, Clapton se compra ropa guay, Clapton ofrece una gruñona visión general de la música pop ("95 por ciento basura, 5 por ciento pura"). En la mayor parte, Clapton toca, toca y toca. Es como leer una carta de un alegre tío que se pone en contacto después de años.

Clapton es honesto –a veces, como en el relato de la muerte de su hijo, incluso abrasador– y a menudo agudo, con un humor ganado con mucho esfuerzo. Hay gran cantidad de apoyo también. De lo que la charla de borracho de Clapton carece es algún entendimiento de la música que ha pasado su vida tocando. Sabemos que le da alegría –continúa viviendo en lo que una vez llamó "blues power"– pero raramente es capaz de comunicar esa alegría, o transmitir lo que fue ser parte del loco y caliente salón de baile que fue la escena de la música pop británica entre 1965 y 1970.

No es escasez de voluntad o esfuerzo; Clapton hace lo mejor que puede con lo que tiene, y el resultado es un libro honorable. Puede que él no tenga la habilidad de una Mary Karr o Frank McCourt, pero estoy seguro de que él escribe mucho mejor que los mejores memoristas tocan la guitarra. Y a veces el comportamiento del profesional se muestra maravilloso, como cuando se describe a sí mismo en su juventud como "un joven y verde estudiante escuchando mi camino futuro".

Luego está la historia de uno de los más notorios números de rock de todos los tiempos para tocar en el histórico Albert Hall en Londres –los Mothers of Invention. Clapton escribe "El teclista de Frank Zappa, Don Preston, conocido como 'Mother Don', forzó el teclado del órgano del hall, que estaba encerrado tras dos puertas de cristal, y tocó una versión estridente de 'Louis Louis' que tiró la casa abajo."

Yo podría haber usado un poco más de eso. No es memoria o charla de borracho. Eso es rock 'n' roll. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO
No-FICCIÓN
<b>EDICIONES</b>
ENTREVISTA
OPINIÓN
TORRE OSCURA
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

**EDICIONES**

*Carrie*

**Conociendo las mejores ediciones de los libros de Stephen King**

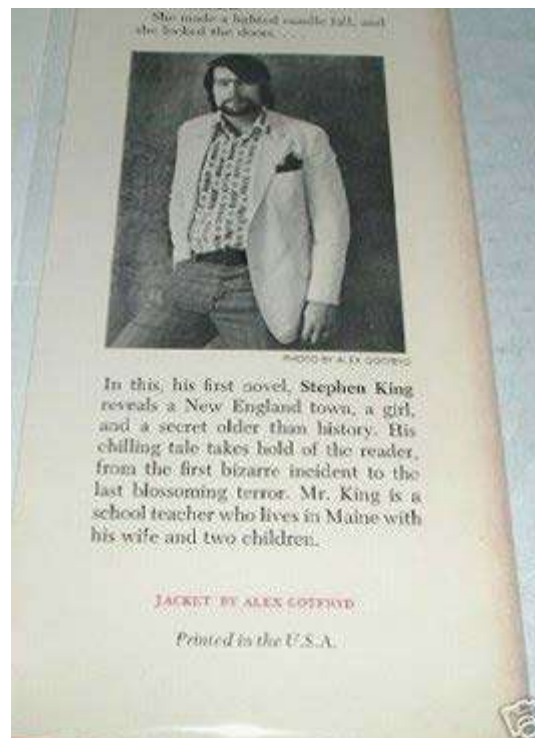
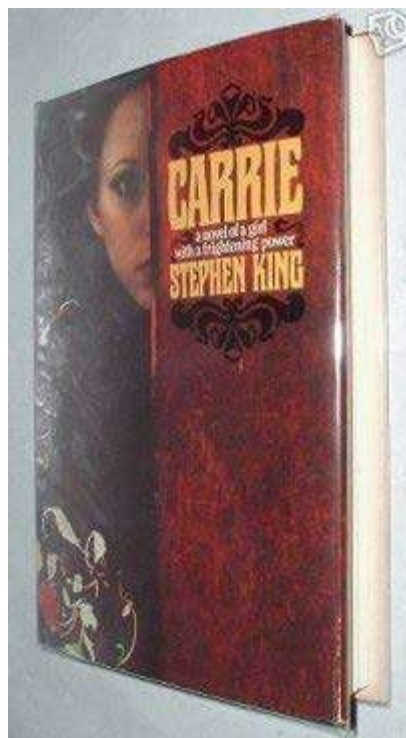
**ARIEL BOSI**  
Exclusivo para *INSOMNIA*

Los lectores de *INSOMNIA* recordarán que desde el mes de junio pasado se los invitó a enviar fotos y detalles de aquellas ediciones que consideraran "raras". Nunca se explicó el porqué hasta hoy. Comenzando con el primer número en el año de su décimo aniversario, *INSOMNIA* irá publicando mes a mes una sección dedicada a aquellas ediciones que no todos conocen. En enero, el libro a tratar es, obviamente, *Carrie*.



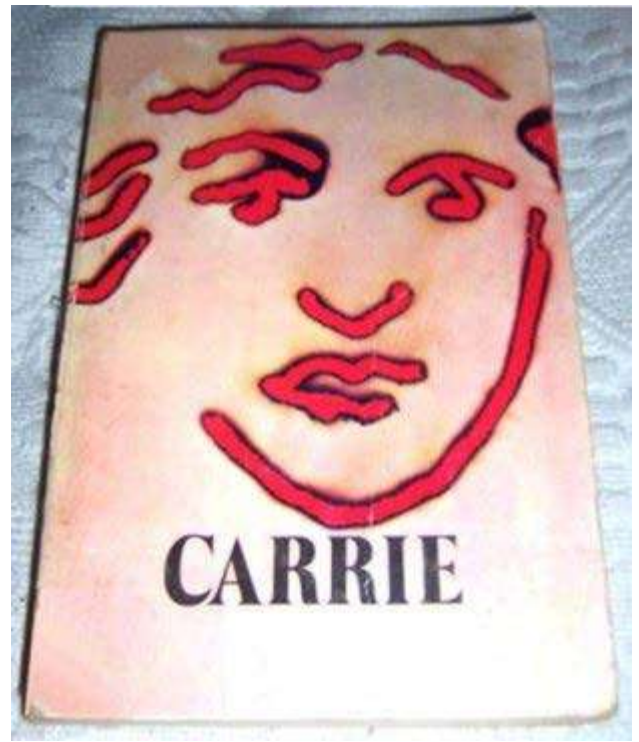
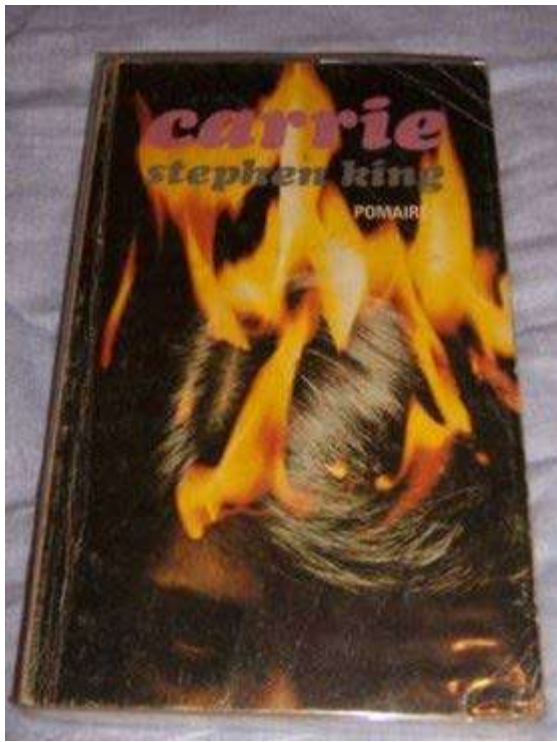
Por una cuestión de espacio no vamos a centrarnos en todas las ediciones existentes de cada libro, sino que nos vamos a abocar solo a aquellas ediciones más relevantes. Esperemos que esta nueva sección sea del agrado de todos.

Aquí tenemos la primera edición. Publicada por *Doubleday* en mayo de 1974, esta edición contaba con solo 181 páginas. El precio era de 5.95 dólares y hoy oscila entre los 600 y 1000 dólares.

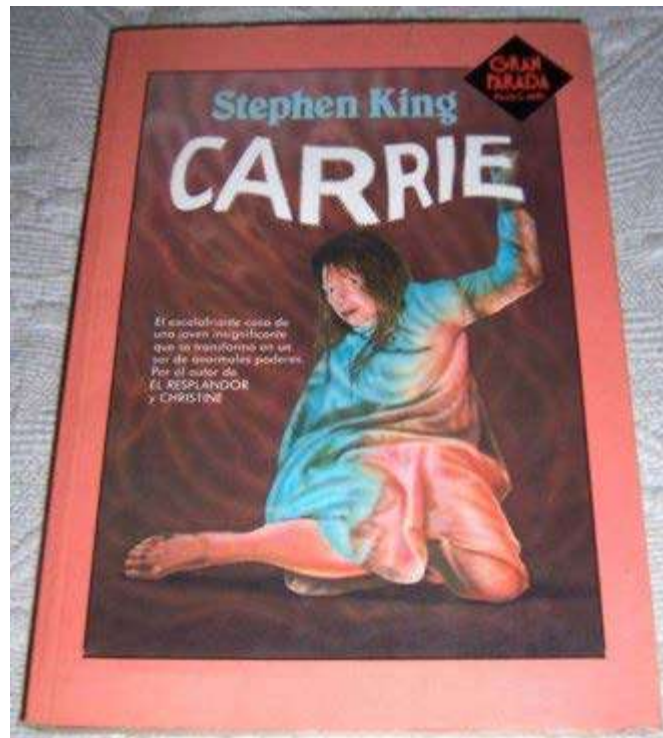


Aquí están las primeras ediciones en castellano. A la izquierda tenemos la publicada por la editorial *Pomaire* (hoy desaparecida). Cabe destacar que *Pomaire* reeditó el mismo libro luego del estreno de la película con una imagen de la actriz Sissy Spacek en la portada.

A la derecha está la primera edición Argentina, editada por la desaparecida *Vergara*.

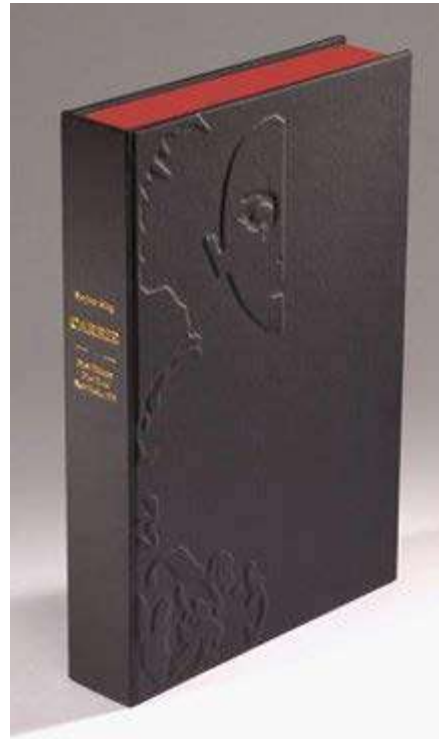
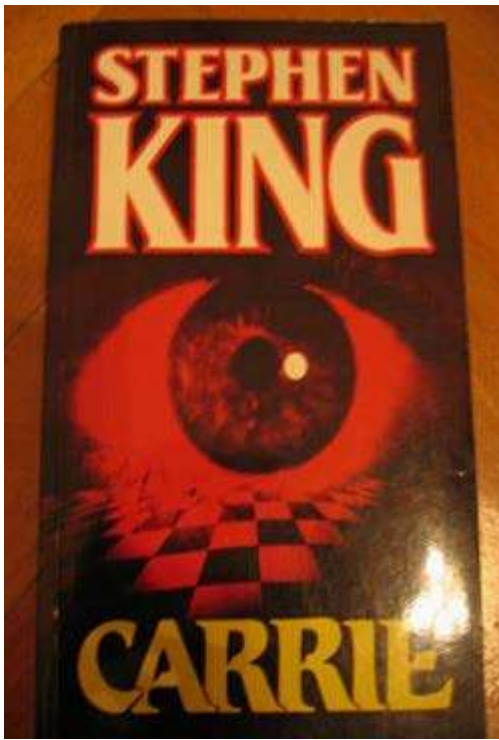


Aquí está una de las mejores ediciones hispanas. La publicada por *Plaza & Janés* en su colección *Gran Parada*.



Finalmente, dos perlititas. A la izquierda la edición húngara del libro y a la derecha una "caja" donde guardar la primera edición norteamericana.





---

Quedaron en el tintero la edición en tapas duras de *Círculo de Lectores*, las ediciones de bolsillo de *Plaza & Janés* y posteriores reediciones editadas en la última década.

Tenemos que dar un agradecimiento muy especial a todos los lectores que colaboran enviando información y fotografías: Angeles de los Santos, Daniel, Francisco Carballo, Guillermo Reyes, Gustavo Coronel, Javier Matías Pereyra, Jose María Marcos, Juan Carlos Alonso Tur, Esteban García, Mariloli, Roberto Clemente, Robin Herrero, Sergio Iozza, Simón Martínez y Walter Fortino.

Por supuesto, invitamos a los lectores a seguir colaborando con fotos e información de aquellas ediciones que sean desconocidas para los lectores. ¡Saludos! ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO

No-FICCIÓN

EDICIONES

ENTREVISTA

OPINIÓN

TORRE OSCURA

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

## ENTREVISTA

## Stephen Gervais

**Presentamos a otro gran artista, que trabajó en ediciones limitadas de King**

**ARIEL BOSI***Exclusivo para INSOMNIA*

**H**ace cuatro o cinco años atrás vi, por primera vez, una foto de la edición limitada de la novela *Christine*, publicada en los años '80 por *Grant Books*.

Si bien nunca tuve esa joya en mis manos, pude acceder a las ilustraciones que contiene y quedé impactado por el detalle y perfeccionismo de las mismas. El autor era Stephen Gervais.

Mas al tratar de conseguir información para contactarlo me di cuenta que iba a ser algo muy complicado de lograr, puesto que hay muy pocos datos del mismo en la web. Gracias a un contacto logré conseguir una dirección postal, a la cual envié la carta. Un par de semanas después recibí la respuesta del mismo Gervais. No solo fue muy amable conmigo, sino que hasta me envió una impresión de una ilustración inédita que nos autorizó a publicar.

A continuación, la entrevista. ¡Disfrútenla!

### -¿Cuáles fueron tus primeros trabajos y cómo llegaste a ilustrar *Christine*?

-Mi primer trabajo con la editorial *Donald Grant* data de 1982. Fue para el libro *The Wonderful Lips of Thibong Ling*, de Theodore Roscoe. El mismo consistía de tres historias con aproximadamente 30 dibujos (tanto en tinta como en lápiz). ¿Qué? ¿El título? Ah, si... el título... ¡bueno!... ¿qué puedo decir? (Nota de la traducción: El título del libro es *Los Maravillosos Labios de Thibong Ling*). Luego vino *Christine*, a mediados de 1983. Y, no es necesario agregarlo, fue muy excitante e intimidante al mismo tiempo, tomando en cuenta el autor y la obra. Había recibido una muy positiva reacción al arte de *Wonder Lips*, y habiendo escuchado que Stephen King iba a presentarse en la convención *Necon*, en Rhode Island, procedí a pintar cuatro escenas "importantes" de *The Shining*, esperando impresionarlo. Le gustó lo que vio, especialmente *La Mujer en la Bañera* y creo que afectó su juicio a la hora de elegir un artista para *Christine*.

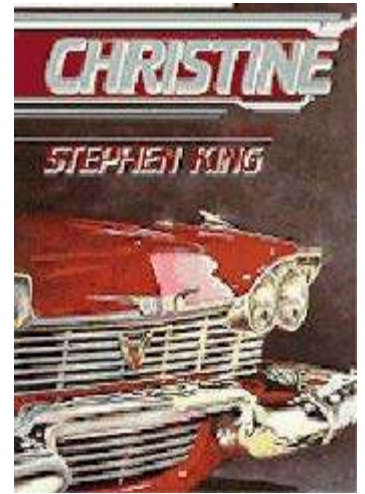
### -¿Y fue complejo trabajar en eso?

-El plazo era corto. Logré completar todas las ilustraciones en tres meses y la edición limitada vio la luz un par de meses antes que la regular. Utilicé un método de "storyboard" en varias de las ilustraciones en blanco y negro para crear una sensación de tiempo artificial. Para la cubierta pensé que podía ser una buena idea utilizar la naturaleza de envolver el libro para definir mejor la habilidad de *Christine* de repararse espontáneamente. De esta manera, uno ve al coche intacto (y amenazador) en la portada, y dañado en la contraportada. El lomo del libro me brindaba un excelente espacio natural para unir ambas condiciones, utilizando los fantasmales restos esqueléticos de Roland LeBay. Su caja torácica uniéndose al frente y su calavera roja transformándose en un macabro adorno.

### -Ese trabajo te hizo merecedor de un premio, ¿no es cierto?

-Recibí el premio al *Mejor Artista del Año* en Ottawa, en la *World Fantasy Convention* del siguiente año, la cual, nada más que decir, fue una experiencia maravillosa, excepto por el hecho de que, estando tan nervioso, me olvidé de agradecerle a todas las personas que importaban, tales como Stephen King (quien fue muy comprensivo), el Sr. Don Grant y Tom Canty (quien encontró unas excelentes fotos de un Plymouth Fury 1958 en una vieja revista *Life*) y, por supuesto, mi hermosa esposa y musa, Suzan).

### -Luego trabajaste en la edición de Donald Grant de *The Talisman...*



- Si, poco tiempo después se me pidió si podía contribuir con alguna ilustración para la edición Donald Grant de *The Talisman*. Nuevamente utilicé el estilo de "storyboard", tratando de captar la escena del pandemónium más efectivamente. Más tarde ese año, Pete Shneider y Pat Lobluto se me acercaron con una propuesta muy interesante: una edición ilustrada de la novela *Ghost Story*, de Peter Straub (ya publicada en ese momento). Me encantó esa historia, por lo que fue un placer enorme trabajar con ella y, además, también recibió muy buenas críticas.

**-¿Qué otros trabajos tuyos destacarías?**

-*Night Visions III* fue la siguiente antología, publicada por *Dark Harvest* en 1986. El libro contenía *The Hellbound Heart*, de Clive Barker, junto con otras historias de Lisa Tuttle y Ramsey Campbell. Mi trabajo fue nominado para el premio de *Mejor Artista* en la convención *Nashville World Fantasy*. Luego fue el turno de *Reborn*, de F. Paul Wilson, también publicado por *Dark Harvest*. Esta secuela de *The Keep* contiene algunos pasajes intensos que eran muy interesantes para volcar visualmente. Fue un placer conocer a los Wilson y ver a F. Paul en las convenciones que le siguieron. Entrados los '90 llegó *Dark Rivers of the Heart*, de Dean Koontz, publicado por *Charnel House*.

**-También te llamaron para *The Regulators*, libro que Stephen King publicó con el seudónimo de Richard Bachman, en 1996.**

-Correcto, *The Regulators* fue publicado por *Dutton*. Expuse la idea de hacer una ilustración de un camión de juguete para la caja, mas optaron por una versión dinámica y distorsionada de la camioneta del libro.



*Ilustración inédita de Stephen Gervais para la novela "The Regulators"*

**-A la hora de hacer tu trabajo, ¿qué estilo prefieres?**

-Trabajo casi siempre con lápiz y lápices de colores o una combinación de ambos en una tabla, utilizando un acercamiento amplio y altamente representativo. Puesto que muchas escenas están involucradas con lo sobrenatural, creo que este estilo tiende por sí mismo a impactar visualmente al público.

**-¿Qué proyectos te esperan en lo inmediato o en un futuro?**

-Últimamente no he estado muy involucrado con libros de horror y ficción, pero tengo otros proyectos que me mantienen ocupado. Rich Chizmar, de *Cemetery Dance*, me contrató para ilustrar *Black Evening*, de David Morrell. Fue un gran placer volver a verlo (desde la convención en Ottawa que no sucedía) e ilustrar sus cuentos. Actualmente estoy trabajando con un proyecto

cinematográfico (algo fuera del género). Es un documental titulado *Gilbert Stuart: Portaretrato de un Genio*, dirigido por Jim Wolpaw. Debería estrenarse en algún momento de la primavera de 2007. Trabajé en seis lienzos, cada uno representando una etapa diferente de lo que se conoce como *The Athenaeum Portrait* de George Washington. Fue un proyecto complicado, especialmente porque no he utilizado oleos en los últimos 30 años y nunca había hecho un retrato. Próximamente estaré trabajando en la edición ilustrada de *The Haunting of Hill House*, de Shirley Jackson, el cual será publicado por (un nombre bastante apropiado) *Hill House Publishers*.

**-Además de los libros mencionados, ¿dónde más podemos ver tus trabajos?**

-Varias de mis ilustraciones pueden verse en las cubiertas de las revistas *Fantasy & Science Fiction* e *Isaac Asimov Magazine*.

**-Muchas gracias por tu tiempo y por esta entrevista, en nombre de todos los lectores.**

-Los mejores deseos y muchas gracias por el interés en mis obras.■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO

No-FICCIÓN

EDICIONES

ENTREVISTA

OPINIÓN

TORRE OSCURA

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

## OPINIÓN

## La Llegada de los Tres

Todos los detalles sobre la reedición de *La Torre Oscura 2*

**ARIEL BOSI**

Exclusivo para *INSOMNIA*

Como muchos lectores habrán podido comprobar, conseguir los primeros cuatro volúmenes de la saga *La Torre Oscura* en castellano se ha vuelto una tarea complicada (o extremadamente cara, si uno quiere adquirirlos a través de los sitios de remates online). Mas, como mencionamos hace unos meses, *Plaza & Janés* finalmente ha podido adquirir los derechos de publicación de los primeros cuatro volúmenes y el pasado junio lanzó a la venta la edición expandida del primer tomo (reseñado en el número 116 de *INSOMNIA*).

Nos reconfortó ver que se había respetado el título original, que el libro tenía una nueva traducción realmente muy bien hecha y hasta se habían combinado los mejores aspectos de las diferentes ediciones norteamericanas.

Pensamos que no iba a poder superarse el trabajo realizado por *Plaza & Janés*, mas una vez más nos equivocamos. Personalmente lo pude comprobar cuando hace unos días recibí un ejemplar de *La Llegada de los Tres*, el segundo tomo de la saga. Y la primera satisfacción fue ver que nuevamente la editorial respetó a rajatabla el título original (en inglés *The Drawing of the Three*), algo que no había sucedido en las publicaciones originales de los primeros cuatro tomos de *La Torre Oscura* en castellano.

El arte de tapa nuevamente es para el aplauso. Se tomó el diseño de la editorial inglesa *Hodder & Stoughton*, combinándolo con algunos aspectos de la edición *Grant* (como el logo de la cerradura, realizado por el genial artista Mark Stutzman).

Mas los laureles de esta edición se los llevan las ilustraciones. *Plaza & Janés* nos dio a todos los lectores y fans de King la posibilidad de disfrutar las nuevas ilustraciones del artista Phil Hale, quien realizó nuevas láminas para la segunda edición del libro. Estas láminas originalmente solo salieron publicadas en la segunda edición de la editorial *Grant* y la primera edición de las editoriales *Viking* y *Hodder & Stoughton*. *Plaza & Janés* es la primera editorial en el mundo que publica estas nuevas ilustraciones fuera del mercado norteamericano e inglés.

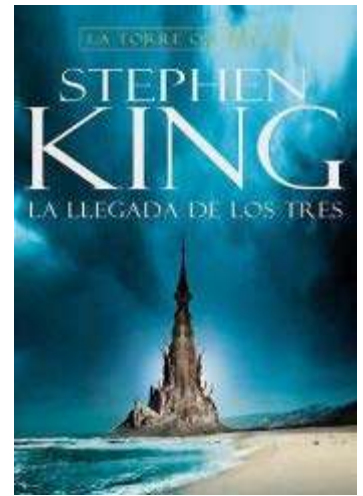
Al comienzo de esta nota mencioné la difícil tarea que era conseguir los primeros cuatro volúmenes de la saga, tanto en el mercado español como en el latino. Ahora los primeros dos volúmenes pueden conseguirse en cualquier tienda. Y para los ansiosos, *Plaza & Janés* ya anunció el volumen 3 para arrancar el 2008.

Para mediados de año, los cuatro primeros tomos estarán en todas las librerías y más lectores y fans de King podrán leer completa esta excepcional saga.

Para aquellos que estén interesados en adquirir *La Llegada de los Tres*, pueden hacerlo visitando una excelente librería online, como lo es *Casa del Libro* ([www.casadellibro.com](http://www.casadellibro.com)).

Quiero agradecerle a Deborah Blackman y a Rebecca Beltrán, quienes siempre me atienden con la mejor onda y nos permiten darle la primicia respecto a las publicaciones hispanas a todos nuestros lectores. Sin ellas esto no sería posible.

¡Buen 2008 para todos!. ■



PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO
No-FICCIÓN
EDICIONES
ENTREVISTA
OPINIÓN
<b>TORRE OSCURA</b>
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

**LA TORRE OSCURA**

*The Gunslinger Born: el libro*

**Análisis del tomo que recopila los siete capítulos del cómic *The Gunslinger Born***

**MARCELO BURSTEIN**  
Exclusivo para *INSOMNIA*

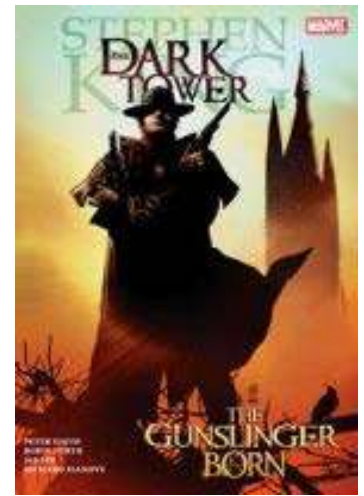
Para aquellos que solemos comprar cómics, el hecho de adquirir un volumen en tapa dura y sobrecubierta es, sin duda, un momento especial. Por otra parte, salvo en raras ocasiones, un cómic llega a este estado de encuadernación sin haber pasado antes por la previa publicación en la edición tradicional, el famoso Libro de Cómics. Y esta ocasión no es la excepción.

Y tengo que admitir que este libro vale, para los amantes del cómic y mas aún, de la historia de *La Torre Oscura*, cada uno de los dólares que se paga por el.

Ya desde la sobrecubierta se puede notar que el producto ha sido cuidado y controlado para no defraudar. La misma está impresa en papel laminado y tiene resaltada la imagen y las letras relevantes en un relieve acerado, lo cual le da cierta tridimensionalidad. Así mismo, la encuadernación en duras fue forrada en una cuerina bordó, con las letras grabadas en dorado, un verdadero detalle de calidad.

Metiéndonos en el contenido, el libro incluye una recopilación de los 7 volúmenes originales, más la inclusión de algunos extras. A continuación, un detalle de cómo se compiló la edición.

En principio, los 7 libros se encuentran encuadernados de corrido, con nuevas laminas separadoras entre cada uno de ellos, en color sepia y a modo de tapa reemplazando a la original por una nueva, y nombrando a cada libro como "Capítulo x". Además incluye una introducción de Ralph Macchio, editor de la *Marvel*, titulada *Of Mid-World and Marvel (Del Mundo Medio y Marvel)* que reemplaza la publicada en el volumen 1, titulada *Chasing the Beam (Atrapando el Haz)*. De este mismo volumen, el mapa de la Baronía de la Nueva Canaan fue publicado al final, en un apéndice de mapas que también incluye el de la Baronía de Mejis (del volumen 2). De este mismo volumen, la *Carta abierta de Stephen King* fue incluida como una especie de prólogo a los extras del libro.



**Libro:** Stephen King's The Dark Tower: The Gunslinger Born  
**Editorial:** Marvel  
**Director Creativo y Ejecutivo:** Stephen King  
**Historia:** Robin Furth  
**Guión:** Peter David  
**Arte:** Jae Lee y Richard Isanove  
**Rotulación:** Chris Eliopoulos  
**Fecha de publicación:** Octubre de 2007



A partir de aquí, todas las demás inclusiones y exclusiones fueron de alguna manera, simples, en cuanto a la selección. Sin embargo, tengo que admitir que por un lado, al principio me sentí un poco decepcionado. Es lógico que cuando varios volúmenes de cómics se reúnen en un TPR (tal como se conocen los libros de este tipo) se agreguen a él extras que no figuran en las ediciones originales. Y esta no es la excepción. Lo que me hacía ruido al principio fue que al leer (antes de comprarlo, claro está) el contenido del mismo me encontré con que el libro incluiría las tapas de los versiones variantes del cómic original.

Para aquellos que no lo sepan, les comento que cada uno de los 7 tomos fueron editados originalmente con sendas tapas con distinto arte, realizados por los otros ilustradores de la obra, con menor tirada y con mayor valor de tapa. Las mas "difíciles" además, poseían como arte de tapa, un "sketch" o borrador en blanco y negro de Jae Lee, el artista principal, encargado de ilustrar la historia. Así que en principio, tomé a mal que por un lado nos hubieran estado "vendiendo" a valores cuasi descomunales (pensemos que cada uno de estos podía llegar a valer U\$S 25 o mas...) un simple cómic para luego incluir toda esta "gracia" en un solo volumen.

Finalmente, al tener el libro en mis manos, descubrí con beneplácito, que si bien estas tapas alternativas habían sido incluidas, lo hicieron de manera muy sutil, poniendo simplemente el arte original, sin los titulares y detalles, pero si dentro un marco y con el detalle de a que número corresponde cada imagen. Por ende, puede decirse que el libro incluye 31 nuevas piezas de arte original.

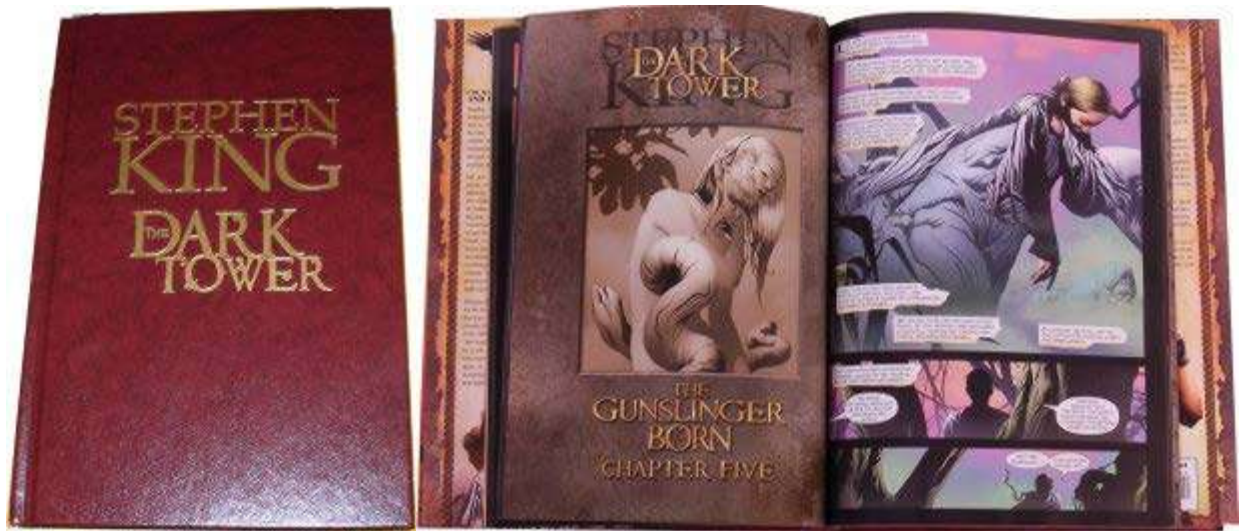
Entre estos extras además, se incluyen también los borradores incluidos en varios de los otros tomos, y como adicional, 4 páginas donde Richard Isanove (otro de los ilustradores) muestra paso a paso como convirtió una foto de un paisaje natural en una de las imágenes mas representativas de Roland dentro de esta saga.

Ahora bien, no todo es inclusiones y novedades, ya que en la compilación quedaron afuera algunas perlas, las cuales detallo a continuación:

- *Del Volumen 1:* se perdió el texto original de Robin Furth, titulado *The Sacred Geography of Mid-World (La Geografía Sagrada de Mundo-Medio)* publicada en el volumen 1.
- *Del Volumen 2:* Idem, con el texto *Maerlyn´s Rainbow (El Arco Iris de Merlin)*.
- *Del Volumen 3:* Idem, con el texto *The Guns of Deschain (Las Armas de Deschain)* y la primera parte de la transcripción de la presentación oficial del cómic en la *Comic Con*, de febrero del 2007, en la cual se pueden encontrar las preguntas respondidas por los artistas e incluso el mismo King.
- *Del Volumen 4:* Idem, con el texto *The Laughing Mirror Part 1 (El Espejo Sonriente Parte 1)*. Otras 4 páginas donde bajo el título *Making a Page (Armando una Página)* se explica como es el proceso de armado de cada una de las páginas de la obra. Y por último, la segunda parte de la transcripción de la presentación.
- *Del Volumen 5:* Idem, con los textos *The Laughing Mirror Part 2 – The Seduction of Rhea (El Espejo Sonriente Parte 2 – La Seducción de Rhea)* y *The Laughing Mirror Part 3 – The Corruption of Jonas (El Espejo Sonriente Parte 3 – La Corrupción de Jonas)*, como así también la parte 3 de la transcripción de la presentación.
- *Del Volumen 6:* Idem, con el texto *Charyou Tree Part 1 – The History of Charyou Tree (El Arbol Charyou Parte 1 – La Historia del Arbol Charyou)*, así como también 9 paginas a modo de guía las distintas armas utilizadas por los distintos personajes de la historia, con ilustraciones de Jae Lee, pero sin crédito en cuanto a los textos. Por ultimo cierra el Volumen 6, un texto llamado *Gunslinger Litany (Letanía del Pistolero)*, aunque tampoco se acredita el texto.
- *Del Volumen 7:* Idem, con el texto *Charyou Tree Part 2 – Come Reap (El Arbol Charyou Parte 2 – Ven, Cosecha)*.

En síntesis, fueron dejados de lado todos los textos de Furth y la transcripción de la convención, lo que hace pensar que seguramente, existirá alguna otra edición de lujo como esta, que incluya posiblemente también, el tomo extra que se editó bajo el nombre *The Gunslinger´s Guidebook (La Guía del Pistolero)*.

Sin duda alguna, el producto final es realmente excelente. Espero que algún día la edición llegue a ser compilada en castellano en este formato, con todos los ingredientes extras, para que todos podamos disfrutar de esta maravillosa obra en nuestro idioma.



## HABLA EL EQUIPO DE MARVEL

**LAURA HUDSON**

Publicado originalmente en *Publisher's Weekly*

Traducción de Sonia y Thunder, publicada en Ka-Tet Corp

A menudo referenciada como la pre-eminent obra magna del autor de horror, la saga de novelas best-seller *La Torre Oscura* fueron más de tres décadas de trabajo cuando fueron finalmente terminadas en 2004. La historia de Roland Deschain, un pistolero que vaga por las desenmarañadas tierras del Mundo Medio en busca de una torre misteriosa, la serie es a menudo considerada la piedra angular del cuerpo de trabajo de King, combinando no solamente géneros literarios como horror, western y fantasía, sino también elementos de muchas de las otras novelas de King.



Con la ayuda de *Marvel Comics* y una alineación creativa incluyendo el guionista de cómics y autor de éxito del *New York Times* Peter David, el ganador del premio *Eisner* Jae Lee y la experta en Stephen King Robin Furth, *La Torre Oscura* saltó a los cómics en febrero de 2007 con una miniserie periódica titulada *The Gunslinger Born* (*El Nacimiento del Pistolero*), que sirve de precuela a la narración de la novela.

Después de ventas impresionantes que han sobrepasado las 100.000 copias por número, los siete números de la miniserie fueron publicados en una edición en tapa dura, con material extra que incluye un artículo acerca de la metodología del colorista Richard Isanove y un mensaje de Stephen King. La segunda miniserie de *La Torre Oscura*, *The Long Road Home* (*El Largo Camino a Casa*), está prevista para marzo de 2008, cuando el equipo creativo de David, Lee y Furth repetirá sus roles en la creación del cómic, bajo el ojo vigilante de King en persona. En una entrevista con *PWCW*, el equipo creativo de *La Torre Oscura* discutió acerca del éxito de la primera miniserie, la respuesta de los fans de King y la oportunidad única de transformar la ficción en arte secuencial.

**-Hubo un gran revuelo, cuando *La Torre Oscura* salió a la venta, acerca del potencial con el cruce de la audiencia lectora de novelas. ¿Cómo han respondido los fieles de Stephen King al cómic?**

**Peter David:** Con el entendimiento de que el 85% de todas las estadísticas son inventadas, diría que la respuesta ha sido positiva en alrededor del 95%. En conjunto, los fans de King han sido extremadamente compasivos y entusiastas. Ellos admiran la habilidad con la que Robin ha simplificado la historia, y son muy entusiastas con el trabajo artístico de Jae y Richard [Isanove]. De hecho, ha habido muchos fans [del cómic] que nunca habían cogido *La Torre Oscura* [las novelas] que han llegado a enamorarse tanto de ella [de la historia] que han empezado a leer las novelas originales. ¿Podemos agradar a todo el mundo? Por supuesto que no. Por otro lado, sólo para darte una idea de cómo de exigentes pueden ser algunos. Varias voces críticas han reivindicado que yo no había escuchado la opinión de King y citaban líneas de diálogo o narración para subrayar su punto de vista. Increíblemente, las partes que normalmente cogen como ejemplo de cómo de carente de base soy... son citas textuales del texto original. Así que tengo que decir, si incluso Stephen King no puede sonar lo suficiente a Stephen King para agradar a algunos fans, me consuelo con eso.



**-La primera miniserie, *El Nacimiento del Pistolero*, tira mucho de flashbacks de *La Bola de Cristal*, el cuarto libro de la saga de *La Torre Oscura*. ¿La segunda miniserie continuará adaptando historias de las novelas?**

**Peter David:** Ese "adaptar historias de las novelas" en esa historia de Roland tras *La Bola de Cristal* ha sido establecido en rasgos generales. Pero mientras que King ha suministrado el lienzo dramático, nosotros – bien, "nosotros" es en su mayoría Robin, y no hay otro mejor cualificado – estamos ahora dándoles los detalles. Por ejemplo, sabemos que Roland obviamente regresa a [la ciudad de] Gilead tras *La Bola de Cristal*, y sabemos que finalmente la batalla contra el Hombre Bueno culmina en la Batalla de Jericó Hill. Pero sabiendo que el final del viaje no detalla nada del viaje en sí mismo, eso es lo que hemos hecho. El segundo arco es una expansión más de la épica de *La Torre Oscura* que envuelve la continuidad de las novelas previas y da a los fans veteranos y nuevos lectores una línea argumental convincente para zambullirse.

**-¿Estarás en el equipo para las tres miniseries planeadas tras *El Largo Regreso a Casa*?**

**Peter David:** Diré lo mismo que he dicho cuando terminé con los primeros número, mientras ellos me quieran, estaré allí. Si es el Ka el que quiere que esté allí, entonces es donde estaré, ¿te consta?

**-Robin, has trabajado con Stephen King alguna vez como asistente de investigación, pero esta ha sido tu primera incursión en la industria del cómic. ¿Cómo fue hacer esa especie de cambio entre medios?**

**Robin Furth:** El cambio fue a la vez excitante y terrorífico. Siempre he sido una gran fan de los libros ilustrados y las novelas gráficas, así que trabajando en la adaptación de *La Torre Oscura* al cómic ha sido como si mis sueños se convirtieran en realidad. Bastante extraño, había estado pensando acerca de versiones ilustradas durante unos cuantos años. Una vez mientras estaba en la oficina de Steve en Bangor [Maine], vi un trailer para una versión animada de [libro de fantasía de King] *Los Ojos del Dragón*. La película nunca se completó, pero el clip que vi era maravilloso y me mostró lo bien que funcionan las historias de Steve de forma animada. Eso hizo que empezaran a girar los engranajes de mi cabeza. ¿Cómo podría alguien dibujar a Roland, y cómo podrían capturar el paisaje post-apocalíptico del Mundo Medio? Ahora, pienso que Jae Lee ha hecho un trabajo fantástico con ambos. Lo que hace tan excitante este proyecto es que he llegado a ver estos personajes que conocía tan bien con peso y dimensión y color. Como Steve King dijo mientras mirábamos juntos algunos de los dibujos a lápiz, es como ver tus pensamientos plasmados en la página. Como escritora, me ha encantado la oportunidad de escribir para cómics. Fue una cosa totalmente nueva para mí y había mucho que aprender, pero pienso que soy mucho mejor escritora por eso. Soy una gran fan de la narración, y en un cómic, la narrativa lo es todo. Realmente tienes que prestar atención a ese viejo adagio "muestra, no cuentes".

**-Cuando es necesario expandir el texto más allá de las novelas de *La Torre Oscura* y añadir a la mitología del mundo, ¿de quién salen las ideas – tú, Stephen, Peter o una combinación? ¿Cómo es la interacción creativa del trabajo entre vosotros tres?**

**Robin Furth:** El Mundo Medio es la creación de Steve King, y todo lo que hacemos está basado en su punto de vista. Cuando este proyecto le fue propuesto por primera vez, Steve propuso el trabajo preliminar para laga. Él vio que empezaba con la batalla de la prueba de hombría de Roland con Cort, y luego progresaría hasta llegar a la resistencia de los pistoleros contra las fuerzas oscuras en Jericho Hill. Muchas escenas individuales de *El Largo Camino a Casa* están adaptadas de cualquier modo de la visión original de Steve o de partes de las novelas. Por ejemplo, en *El Largo Camino a Casa* Cuthbert y Alain tienen que cargar con un Roland inconsciente por encima de un puente que se rompe que cruza por encima del río Xay, y Sheemie encuentra una manera poco usual de seguirles. (¡No puedo decir más que eso o arruinaré la sorpresa!). Esta historia está adaptada de una que Roland cuenta en el libro VII de la saga de *La Torre Oscura*. Como las novelas y los cómics son cosas muy diferentes, ocasionalmente tenemos que adaptar algo antiguo o darle la vuelta a algo, sólo para conservar la acción del cómic de una manera excitante. Si hay algo de mitología – tal como un monstruo que nuestro tet tiene que encontrar – estos siempre serán siempre monstruos del Mundo Medio que los fans reconocerán de la saga. En otras palabras, itenemos las reglas de nuestro mundo así que nos ceñimos a ellas! Hasta donde el argumento va, siempre intento que las ideas y cambios pasen por Steve para estar segura de que él está de acuerdo con ellos. Y al final del día el cómic entero tiene que tener el sello de aprobación de Steve, que es cómo debería ser.

**-¿Tienes algún proyecto de cómics en la mesa aparte de *La Torre Oscura*?**

**Robin Furth:** Oh, sí - ¡estoy enganchada! No creo que deba decir mucho más ahora, pero hay otra adaptación de una novela, estoy muy emocionada con eso.

**-Jae, como fan de Stephen King, dibujar en este libro te ha dado la oportunidad única de plasmar tu visión particular de los personajes. ¿Cómo ha respondido la gente a tus interpretaciones artísticas?**

**Jae Lee:** Sabía que entrar en eso iba a ser uno de los aspectos más duros. Estos son personajes que los lectores han seguido durante varias décadas. Ellos ya los han visto en su imaginación. Es increíble cómo reaccionan algunas personas. En lugar de estar abiertos a diferentes propuestas, si no cuajan con su visión, todo está automáticamente mal y apesto. Alguna gente espera de mí que lea sus mentes y consiga un consenso general de qué aspecto deberían tener los personajes para los millones de fans de *La Torre Oscura*, y ponerlo en una batidora y verter el resultado y moldear los personajes según sus deseos. Lo mejor que puedo hacer es ofrecer mi interpretación de los personajes y si a Stephen le gusta, es todo lo que necesito.

**-Tu trabajo artístico en *La Torre Oscura* ha sido alabado como tu mejor y “más bonito” trabajo, pero tú has dicho también que fue el más difícil. Mirando atrás, ¿qué aprendiste en el transcurso de la primera serie, y cuáles son tus objetivos para la próxima serie, *El Largo Camino a Casa*?**

**Jae Lee:** Realmente necesitaba un proyecto como éste para entusiasarme de nuevo. Mi arte se había estancado y estaba empezando a perder interés. Pero llegó *La Torre Oscura*, y vi esto como mi oportunidad para intentar tomar un nuevo estilo y volcar todo lo que tengo. Este proyecto fue realmente un proyecto que sólo se da una vez en la vida. Para conseguir estar a la altura un proyecto como éste, tenía que revisar completamente mi estilo. Pero cambiar mi arte no fue la parte más difícil. La parte más difícil fue elegir qué incluir en el cómic y qué dejar fuera. Por supuesto, quería ser tan fiel como fuera posible a la novela, pero para eso *El Nacimiento del Pistolero* tendría que durar 487 números. Me encontré a mí mismo preguntando a Robin si devolver a su sitio esta escena y esa escena, que terminaría dándome más dolores de cabeza después, porque entonces algunos números se hincharían en cuanto a número de páginas. Se intentó que todos fueran libros estándar de 22 páginas, pero yo quería incluir algunas escenas y estirar otras escenas y darle al arte alguna habitación para respirar, así que un par de números terminaron teniendo más de 30 páginas. Pero con *El Largo Camino a Casa*, nos sentiremos menos como leñadores cortando una historia y más como contadores de historias ampliando lo que una vez fue un sueño. Mientras avanzo a través de este segundo volumen, no puedo creer que nosotros estemos viajando una vez más con Roland y su ka-tet. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO
No-FICCIÓN
EDICIONES
ENTREVISTA
OPINIÓN
TORRE OSCURA
<b>FICCIÓN</b>
LECTORES
CONTRATAPA

**FICCIÓN**

**El Señor Milagro**

**FROILAN SÁNCHEZ**

© 2008. Todos los derechos reservados  
 Prohibida su reproducción total o parcial por cualquier medio,  
 sin expreso consentimiento del autor

**C**inco de Mayo

Un grupo de doctores e ingenieros confirman en una conferencia escuchada por todo el planeta, los rumores existentes. Han creado 3 nanorobots, los cuales al anidarse en el cuerpo humano, actúan como obreros, reparando internamente cualquier disfunción.



Se informa que los Ninebots, llamados así por la forma de nueve que adoptan al entrar al cuerpo, deben permanecer a temperatura ambiente, de modo que cuando no estén trabajando, residirán bajo la piel de la mano o de la frente, lugares en constante contacto con el exterior.

*18 de Agosto*

Los Ninebots aparecen en el mercado. Al contrario de lo que se podía pensar, su precio es bastante razonable y se venden en cápsulas en cualquier tienda comercial. A algunas personas les sorprende lo rápido que se materializó su puesta en el comercio.

*25 de Agosto*

La primera ola de Ninebots se agota, comprada principalmente por las clases altas del país. Aquellos que los tienen, afirman sentirse mucho mejor. Se comienza a exportar el producto,.

*5 de Noviembre*

El 55% de la población del país tiene trabajando al trío obrero en su interior. Estadísticas confirman que presentan un rendimiento superior al resto.

*3 de Enero*

El 78% de la población usa los Ninebots, dando nacimiento a la "Generación Nueve". Su creador, un médico-ingenero antes desconocido, es postulado al Premio Nobel. Nadie duda que lo ganará.

*28 de Febrero*

En una empresa constructora que ha solicitado obreros, existen dudas para seleccionar los hombres adecuados. Finalmente se opta por los que poseen Ninebots en su interior.

*15 de Marzo*

Una mujer, contraria a la idea de "tener bichos dentro del cuerpo" se entera que en la tienda de su calle la mercadería de calidad se reserva para la Generación Nueve. Indignada, se queja ante la policía, pero percibe cierta indiferencia hacia ella. Al salir, recorre pensativa las calles y, sin quererlo, se detiene frente a una farmacia. Por un momento duda, pero luego saca su billetera y entra a la tienda.

*15 de Junio*

El creador de los Ninebots, ahora millonario, poseedor del Nobel y héroe nacional, anuncia su candidatura para Senador.

*18 de Agosto*

A un año de su lanzamiento, los Ninebots se han masificado por todo el orbe.

*20 de Agosto*

Las encuestas dan por descontado el triunfo del "Señor Milagro".

*13 de Septiembre*

Día de elecciones.

Un médico se cuestiona la mecánica de los Ninebots, de pronto descubre que, extrañamente, nunca le interesó conocer cómo funcionaba aquel trío de oro. Con ayuda de instrumentos se dispone a ubicarlos microscópicamente. Cuando los encuentra y logra verlos, el horror más grande se apodera de su ser, abre la boca para dejar escapar un grito, pero la bala que destroza la ventana y que penetra en su cabeza, lo ahoga de inmediato. Pero aún cuando va cayendo y las sombras se apoderan de su espíritu, recuerda su visión. Lo que vio en su mano derecha no fue un trío de nueves, sino un trío de seis.

En la radio anuncian el triunfo definitivo del "Señor Milagro".

*"...Y hacía que a todos [...] se les pusiese una marca en la mano derecha, o en la frente; y que ninguno pudiese comprar ni vender, sino el que tuviese la marca o el nombre de la bestia, o el número de su nombre. Aquí hay sabiduría. El que tiene entendimiento cuente el número de la bestia, pues es número de hombre. Y su número es seiscientos sesenta y seis".■*

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO
No-FICCIÓN
EDICIONES
ENTREVISTA
OPINIÓN
TORRE OSCURA
FICCIÓN
<b>LECTORES</b>
CONTRATAPA

## LECTORES

### ¿EDICIONES RARAS?

**Carlos Jacob (Argentina)**

"...Tengo muchos libros de King, pero la mayoría son las ediciones más sencillas de conseguir. Lo 'raro' es que compré muchos en Parque Rivadavia, Centenario y otros lugares de usados, por lo que cada tanto me cruzo -dentro del libro- con una historia paralela. Encuentro una dedicatoria en la página tres, aparece un señalador, o un boleto de colectivo (de esos que cortaba el chofer y de los que rescatábamos celosamente el capicúa) o alguna anotación al margen, hecha a lápiz, para algún trabajo práctico. Las más extrañas que tengo son dos. La primera es *Rabia*, de la Colección Gran Super Terror de editorial Martínez Roca. Es de septiembre de 1988 y la tapa -negra- tiene el dibujo de una cara bastante inquietante, aunque no tenga que ver con la novela en sí. El otro es *El Ciclo del Hombre Lobo*, de la serie *Bestseller Mundial* que sacaba editorial Planeta. Es de mayo de 1988 y tiene ilustraciones de Berni Wrightson. No se si salen de lo común o no, pero son mis "joyas" particulares, al igual que una edición de *Cujo* de tapa dura y de la cual ignoro si tenía sobrecubierta o no porque lo compre así..."



Envíen sus mensajes para publicar en esta sección a

[INSOMNI@MAIL.COM](mailto:INSOMNI@MAIL.COM)

Por favor, detallen nombre, apellido y país desde el que escriben. Si quieren que su dirección de e-mail aparezca en esta sección, para que les escriban otros lectores, aclárenlo en el mensaje.

### Respuesta

Es cierto lo que comenta Carlos Jacob. ¿Quién no ha encontrado alguna inscripción en un libro usado? Es que cada ejemplar tiene una historia detrás. Con respecto a las ediciones de *Rabia* y *El Ciclo del Hombre Lobo*, si bien no son raras, ambas son muy difíciles de conseguir hoy en día. Pero, buscando, a la larga, hasta el libro más difícil termina por aparecer.

### LIBROS DE JACK KETCHUM

**Marcos Minuet (Argentina)**

"...Les cuento que soy un gran fanático de King, y he leído mas de 30 de sus libros. Trato de tomar consejos de él mismo para leer otros autores. Y acá viene mi consulta: no consigo (o busco mal) libros de Jack Ketchum. Quería saber si ustedes tienen información si se editan en castellano o que editorial los tiene..."

### Respuesta

No tenemos conocimientos de que existan libros de Jack Ketchum editados en castellano. Y es una lástima, porque es un autor que ha recibido siempre muy buenas críticas. Seguiremos esperando.

### THE MIST

**Lourdes Ecurra (Argentina)**

"...Les tengo que decir que la edición de diciembre está espectacular, por todo lo que se refiere a *The Mist*. Casualmente les cuento que meses atrás cuando terminé de leer el libro, el primer comentario que le hice a mi esposo, en cuanto a la obra, ¡era que la historia estaba hecha para llevarla a la pantalla grande! Y, como por arte de magia, pareciera como que me escucharan y cumplieran mi deseo, me entero por **INSOMNIA** que ya se estaba haciendo el rodaje de la película. Resta decir que estoy súper ansiosa por verla, más aún después de leer la revista y de ver las fotos de las escenas. Espero que muy pronto se estrene en Argentina..."

### Respuesta

Todos esperamos con ansiedad el estreno del film que, por lo que se ha anunciado, recién se produciría en Argentina a fines de marzo. Así que... ¡a esperar! Por otro lado, agradecemos a todos los lectores que nos felicitaron por el número especial de *The Mist*. Como siempre decimos, tratamos de hacer todos los meses la mejor revista posible. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO
No-FICCIÓN
EDICIONES
ENTREVISTA
OPINIÓN
TORRE OSCURA
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

**CONTRATAPA**

*Maqueta de Antubis*

A un costo que rondaba los 300 dólares, hace algunos meses se puso a la venta en Internet esta maqueta de Antubis, personaje de la serie televisiva *Kingdom Hospital*. Fue realizada por Crash McReery y el nivel de realismo de la misma es sorprendente. ■



MAQUETA DE ANTUBIS  
"KINGDOM HOSPITAL"  
REALIZADA POR CRASH MCREERY